

المنتج • أكتوبر 2026

الميزات

مُصنَّفة حسب من يستخدمها.

للمشاركين – صفحة الهاتف

الميزة	التفاصيل
الانضمام برمز QR أو بعنوان	تعرض شاشة القاعة رمز QR وعنوانًا واضحًا. وكلاهما يشير إلى جهاز القاعة، لا إلى موقع على الإنترنت.
بلا تطبيق ولا حساب	تُفتح في المتصفح العادي للهاتف – iPhone أو Android أو جهاز لوحي أو حاسوب محمول.
الرمز السري للاجتماع	اختياري. وقبل قبوله لا تعرض الصفحة أي خيار.
اختيار اللغة بلمسة	اللغات معروضة بأسمائها الأصلية. ويبدأ الصوت مع اللمسة.
ترجمة نصية مباشرة	الجملة التي تُقال، بخط كبير، متزامنة مع الصوت – تظهر حين يبدأ الصوت لا قبله. والجمال السابقة تتلاشى فوقها.
من اليمين إلى اليسار	تُعرض الترجمة النصية للعربية والأردية والفارسية من اليمين إلى اليسار.
تبديل اللغة	من قائمة الخيارات، دون مسح الرمز من جديد.
كتم الصوت والقفز إلى البث المباشر	اكتُم الصوت واقرأ فقط، أو تخلّص من أي تأخير وانتقل إلى ما يُقال الآن.
تأخير معلن بصدق	تعرض مقدار التأخير عن البث المباشر، بما فيه الصوت المنتظر على الهاتف.
يلحق بسلاسة	إن تأخر، يسرّع الكلام قليلًا أولاً، وإن اضطر إلى إسقاط جمل منتظرة فلا يقطع أبدًا جملة في منتصف كلمة، ويُعلن عدد ما تخطّاه.
يبقى مستيقظًا	يمنع الشاشة من النوم أثناء الاستماع.
يتعافى تلقائيًا	يعيد الاتصال تلقائيًا إن انقطعت الشبكة اللاسلكية، ويستأنف حين يُستأنف الاجتماع.
إيقاف الهاتف للصوت	إن أوقف الهاتف الصوت (مكالمة، منبّه، قفل الشاشة)، يظهر زر «اضغط لاستئناف الصوت» ويعمل على iOS وAndroid.
حالة الاجتماع	تُعلن بوضوح أن الاجتماع لم يبدأ بعد أو انتهى – بهدوء، لا كخطأ.

الميزة	التفاصيل
فاتح وداكن	يتبع إعداد الهاتف، أو تبديل يدوي.
يتذكّر لغتك	في المرة القادمة التي تسمح فيها الرمز، تكون لغتك محددة مسبقًا.
لا شيء يُخزّن	الترجمة النصية لا توجد على الهاتف إلا والصفحة مفتوحة، وتُمحى عند انتهاء الاجتماع.

للقاعة – شاشة القاعة

الميزة	التفاصيل
بطاقة الانضمام	رمز QR كبير، والعنوان، والرمز السري، واللغات العاملة. تُقرأ من آخر القاعة.
محضر مباشر (اختياري)	النص الأصلي والترجمة جنبًا إلى جنب، بتوقيت، مع اختيار لغة الترجمة. مُعطل افتراضيًا، ولا يعرض إلا ما يُقال بعد تفعيله، ويُمحى عند انتهاء الاجتماع.
عدد المستمعين والساعة	كم شخصًا يستمع.
فاتح وداكن	أصفر العلامة التجارية أو أسود.
تشرح نفسها	إن فُتحت دون الرمز السري الذي تحتاجه، تقول ذلك بدلًا من البقاء فارغة.

للمشغل – تطبيق سطح المكتب

التشغيل

- **تشغيل موجّه** – «تجهيز المترجم»: يعرض كل من تحويل الكلام إلى نص والمترجم والأصوات تقدّمه. نحو 45 ثانية، ولا شيء للضغط عليه.
- **ضبط اللغات** – الشاشة الأولى بعد التشغيل تسأل عمّا تتحدث به القاعة وما تحتاج إلى سماعه.
- **نسخة واحدة** – فتحه مرتين يُظهر النافذة الموجودة.
- **يعمل في علبة النظام** – إغلاق النافذة يُبقي الترجمة تعمل، وتُظهر أيقونة العلبة الحالة باللون (أخضر مباشر، كهربائي قيد التشغيل، أحمر يحتاج إلى انتباه).

الصفحة الرئيسية – «جاهز للاجتماع»

- **سبعة مؤشرات جاهزية** – سماع صوت الاجتماع · وصول الصوت إلى المترجم · كشف الكلام · تحميل المحركات · وصول الترجمات · ضبط اللغات · قدرة الهواتف على الاتصال. مرّر المؤشر فوق أيٍّ منها لترى التفاصيل والحل.
- **اللغات في مكانها** – حدّد لغات المصدر والهدف مباشرة، وتُطبّق التغييرات فورًا في كل مكان تظهر فيه.
- **ابداً الاجتماع / إنهاء الاجتماع** – لا يُترجم شيء خارج الاجتماع.

- **افتح شاشة القاعة** – تُفتح بالرمز السري الذي تحتاجه.
- **أرسل عبارة تجريبية** – تُنطق عبارة إلى كل سماعة متصلة.
- **من يستمع** – المستمعون لكل لغة.

شاشة الاجتماع المباشر

- بطاقة الانضمام على شاشة المشغل، ومؤقت الاجتماع وعدد المستمعين، ووصول بنقرة واحدة إلى شاشة القاعة والمحضر وإنهاء الاجتماع.

البث المباشر – القياس

- زمن التأخير من البداية إلى النهاية (الوسيط والمئين التسعين)، والمستمعون، والجمل المُسلّمة.
- توقيت كل مرحلة: التعرّف، والترجمة، وتوليد الصوت.
- **أربعة عدّادات منفصلة للفاقد**، يشير كلّ منها إلى حل مختلف: **مُسقطَة** (تأخّر النظام) • **لم تُفرّغ** (سُمعت ولم يُتعرّف على شيء) • **لم تُترجم** • **لم تُنطق**.
- تُصفّر العدّادات عند بدء كل اجتماع لتصف هذا الاجتماع.
- **اللغات** – الاكتشاف التلقائي، واللغات المتوقعة، والمصدر الثابت، وحتى أربع لغات هدف، وخط الترجمة النصية الصينية.
- **الصوت** – ما يُستمع إليه: كل ما يشغله الجهاز، أو ميكروفون أو مدخل خطي، أو تطبيق واحد فقط، مع الجهاز ومستوى التضخيم ومؤشر مباشر لمستوى الصوت.

الإعدادات

- **الوضع** – داخلي أو سحابي.
- **النماذج** – استبدال نموذج الترجمة (رفعًا أو عبر رابط)، واختيار محرك الصوت لكل لغة، وعرض حزم اللغات المثبتة.
- **المسرد** – أسماء ومصطلحات ثابتة لكل لغة.
- **مفاتيح السحابة** – المزودون وبيانات الاعتماد للوضع السحابي الاختياري.
- **الوصول** – الرمز السري للمستمعين (مع توليد عشوائي) وكلمة مرور المسؤول.
- **الخصوصية** – الاحتفاظ بالمحضر وتصديره وكتابة النص في السجلات – كلها مُعطّلة افتراضيًا.
- **الضبط الدقيق** – تقسيم الجمل ومعاملات المحركات.
- **التشخيص** – إرسال عبارة تجريبية، واختبار ترجمة إلى كل لغات الهدف.
- **التراخيص** – شروط الاستخدام والإقرارات.

مصمّم لمشغّلين غير تقنيين

- كل مشكلة جملة واضحة مع الحل ورابط إلى الصفحة المناسبة – لا رموز أخطاء أبدًا.

- «تم الحفظ» و«تم الحفظ لكن يحتاج إلى إعادة تحميل المحركات» يبدوان مختلفين، وإعادة التحميل إجراء صريح مع ذكر كلفتها: دقيقة واحدة.
- سمات فاتحة وداكنة.

لتقنية المعلومات والأمان

- برنامج تثبيت دون اتصال يتضمن كل النماذج والأصوات – بلا تنزيل عند التثبيت أو التشغيل.
- منفذ شبكة واحد (افتراضياً 8760)، وكل خدمة داخلية مرتبطة بالجهاز فقط.
- لا اتصالات صادرة – مُقاس (راجع بيان سلوك الشبكة).
- كلمة مرور المسؤول تُولَّد عند التثبيت، وبيانات الاعتماد منفصلة عن ملف الإعدادات القابل للمشاركة.
- لا يُكتب أي صوت على القرص أبداً، والمحاضر مُعطَّلة افتراضياً، والسجلات تحفظ أطوال الجمل لا كلماتها.
- أدوات تشخيص مدمجة وسجلات دورية للدعم.